

# Паспорт и программа формирования компетенции

Направление 44.03.05 «Педагогическое образование»  
Профили «Английский язык», «Французский язык»

## 1. Паспорт компетенции

### 1.1. Формулировка компетенции

Выпускник, освоивший основную профессиональную образовательную программу, должен обладать компетенцией:

<b>ОК-6</b>	способностью к самоорганизации и самообразованию
-------------	--

### 1.2. Место компетенции в совокупном ожидаемом результате обучения

Компетенция относится к блоку общекультурных компетенций и является обязательной для всех выпускников в соответствии с требованиями ОПОП.

### 1.3. Структура компетенции

Структура компетенции в терминах «знать», «уметь», «владеть»

#### *знать*

- способы профессионального самосовершенствования педагога в разных парадигмах, в разных социокультурных условиях;
- основные сведения о системе, структуре языка, его основных единицах, функциях;
- классификацию гласных и согласных фонем;
- структуру лексического значения;
- базовые понятия теоретической грамматики;
- литературу и фольклор раннего средневековья страны изучаемого языка;
- культурно-исторические реалии, жанровые формы и представителей античной литературы;
- литературу и фольклор средних веков страны изучаемого языка;
- культурно-исторические реалии, жанровые формы и представителей литературы средних веков;
- литературу и фольклор Возрождения страны изучаемого языка;
- культурно-исторические реалии, жанровые формы и представителей литературы Возрождения;
- литературу барокко, классицизма, ренессансного реализма страны изучаемого языка;
- культурно-исторические реалии, жанровые формы и представителей литературы 17 в;
- литературу эпохи Просвещения страны изучаемого языка;
- культурно-исторические реалии, жанровые формы и представителей литературы 18в;
- литературу 19 в романтизм, реализм;
- культурно-исторические реалии, жанровые формы и представителей литературы романтизма и реализма;
- литературу рубежа 19 и 20 вв;
- культурно-исторические реалии, жанровые формы и представителей литературы рубежа 19-20 вв;
- литературу реализма, модернизма, постмодернизма страны изучаемого языка;
- культурно-исторические реалии, жанровые формы и представителей литературы реализма, модернизма, постмодернизма;
- основные этапы и периоды развития литературы и культуры Великобритании, культурно-исторические реалии, жанровые формы и представителей каждого литературного направления;

- историю Великобритании, предпосылки и течение событий в указанный временной период;
- современное состояние общественной и культурной жизни, вопросы национального самосознания;
- реалии общественно-политической жизни страны, государственного строя;
- географическую и территориальную специфику Франции;
- реализуемые Францией социальные программы в области социальной политики;
- особенности демографического состояния Франции;
- историю французской высокой моды и гастрономической специфики Франции;
- гастрономическую специфику регионов Франции;
- историю возникновения заморской Франции;
- историю возникновения и актуальное состояние региональной стратификации Франции;
- особенности исполнительной, законодательной, судебной власти во Франции;
- историю создания Европейского союза;
- основные праздники Франции;
- предпосылки создания столицы Франции;
- основные культурные достопримечательности Парижа;
- основные понятия и положения общей теории перевода, необходимые для осуществления переводческой деятельности; основные тенденции в развитии переводческой деятельности в различные исторические эпохи; основные закономерности переводческой деятельности;
- теоретические основы переводческой деятельности с учетом грамматических, лексических, семантических, стилистических, прагматических, культурных особенностей ИЯ (исходного языка) и ЯП (языка перевода); модели перевода и переводческие трансформации;
- основные положения функциональной стилистики (классификации, особенности и функции различных функциональных стилей английского языка); основные способы достижения эквивалентности в переводе; основные виды перевода;
- основные этапы исторического и культурного развития Великобритании;
- политическую структуру британского общества;
- избирательную и судебную системы Великобритании;
- основные экономические тенденции развития Великобритании;
- основные ступени образования; устройство системы здравоохранения;
- традиции и обычаи Великобритании;
- различия между звуком и фонемой, классификацию гласных и согласных фонем, оппозиции, дифференциальные. Интегральные признаки фонем;
- базовые понятия, структуру лексического значения, логико-семантические отношения;
- педагогические основы организации увлекательной деятельности детей;
- основы систематизации теоретических и практических знаний;
- различные подходы к сущности самоорганизации деятельности;
- основы для создания самостоятельных выводов по исследованию;

### **уметь**

- анализировать различные способы самоорганизации и самообразования;
- сопоставлять языковые явления, находить их сходства и различия;
- определять согласные и гласные фонемы русского языка, фонетические процессы, решать фонетические пропорции;
- определять типы фразеологизмов, виды мотивировки и коннотации;
- определять грамматическое значение и грамматический способ;
- осознавать художественное значение литературного произведения в связи с общественной ситуацией и культурой эпохи;
- дифференцировать литературные и культурные памятники античной эпохи;
- дифференцировать литературные и культурные памятники средних веков;
- дифференцировать литературные и культурные памятники эпохи Возрождения;
- дифференцировать литературные и культурные памятники 17в;
- дифференцировать литературные и культурные памятники 18 в;
- дифференцировать литературные и культурные памятники 19 в;

- дифференцировать литературные и культурные памятники рубежа 19-20 вв;
- дифференцировать литературные и культурные памятники 20в;
- анализировать литературное произведение как художественно-эстетическое целое; пользоваться научной и справочной литературой;
- ориентироваться по географической карте, указать ход завоевателей;
- работать с различными источниками информации для извлечения страноведческого знания;
- дать сравнительную характеристику социально-экономического состояния страны в указанные временные периоды;
- провести сравнительный анализ социально-политического, экономического и культурного состояния страны в 19 и 20 веках;
- дать собственный анализ внешней и внутренней политики страны;
- ориентироваться в картах и атласах;
- ориентироваться в системе основных понятий курса;
- сопоставлять особенности социальной политики Франции и России;
- анализировать основных представителей французской высокой моды;
- описывать региональную кухню Франции;
- описывать этапы колониальной политики Франции;
- описывать основные заморские территории;
- описывать экономическую, культурную, лингвистическую специфику регионов Франции;
- анализировать основные этапы принятия политического решения во Франции;
- определять политическое место Франции в Европе;
- выделять специфические традиционные особенности французских праздников;
- анализировать административное деление Парижа;
- проводить виртуальную экскурсию по туристическому Парижу;
- использовать приемы и способы решения практических переводческих задач об исторических и онтологических основах теории перевода, ее месте в современной научной парадигме;
- анализировать коммуникативный акт перевода с позиций ведущих функциональных характеристик текста и определять стратегию перевода; выявлять и правильно интерпретировать языковые явления разных уровней, определяя их функции и возможности перевода;
- выполнять предпереводческий анализ конкретного языкового материала с учетом всех синтагматических и парадигматических связей; анализировать коммуникативный акт перевода с позиций эквивалентности и адекватности, определять причины выбора переводческой стратегии;
- выразить свое собственное мнение об институте монархии в Великобритании;
- дать сравнительную характеристику британской и американской избирательной системы;
- дать собственный анализ экономической ситуации;
- выявить схожие и отличные черты российского и британского образования;
- ориентироваться по географической карте;
- сопоставлять критически оценивать существующие лингвистические концепции, сравнивать языковые явления, находить их сходства и различия;
- определять фонетические процессы и решать фонетические пропорции;
- определять типы фразеологизмов, виды синонимов, омонимов, мотивировки, сравнивать языковые явления;
- определять грамматическое значение и грамматический способ, грамматический строй языка;
- готовиться к ярким и значимым мероприятиям;
- презентовать свои способности;
- осуществлять самонаблюдение с целью постановки задач по самообразованию;
- применять способы формирования информационной базы работы для осуществления исследовательской деятельности;
- умеет самостоятельно оформлять научные исследования;

***владеть***

- способами отбора методов самоорганизации и самообразования с учетом историко-педагогических знаний;
- навыками работы с лингвистическими и энциклопедическими словарями;
- навыками решения фонетических задач;
- навыками работы с лексикографическими источниками;
- навыками анализа грамматических единиц;
- основными навыками литературоведческого анализа и методикой анализа художественного произведения;
- системой основных теоретико-литературных, историко-литературных понятий и терминов;
- лексическим минимумом ключевых слов (топонимов, антропонимов и др.), содержащих информацию социокультурного значения;
- навыками литературоведческого анализа; минимумом ключевых слов и терминов, которые содержат основную информацию литературоведческого и социокультурного значения;
- навыками работы с различными информационными источниками для достижения задач учебной деятельности; навыками ведения дискуссии на литературоведческие темы;
- лексическим минимумом по данной тематике;
- основными понятиями данного курса;
- основным терминопараметром сферы социальной политики;
- понятиями, относящимися к обозначенным тематическим группам;
- представлением об основных хронологических этапах становления колониальной Франции;
- представлением о специфике каждого региона Франции;
- терминопараметром проблематики;
- уровнем сформированности ряда ключевых переводческих навыков и умений, имеющих универсальный характер; общей культурой научной дискуссии;
- приемами анализа текстов оригинала и перевода; методологией определения стратегии перевода;
- приемами анализа качества перевода с позиций эквивалентности и адекватности;
- представлением о кухне основных регионов Франции;
- представлением о культурной, социальной, экономической специфике заморской Франции;
- минимумом экономических терминов;
- основной терминологией по данной тематике;
- языковыми единицами, отражающими особенности культуры Великобритании;
- базовыми фонетическими терминами, навыками решения фонетических задач;
- навыками сопоставления и критического анализа языковых фактов;
- навыками организации профессиональной самостоятельной деятельности;
- навыками решения практических педагогических задач самоорганизации и самообразования;
- теоретическими основами исследовательской деятельности;
- готовностью создания условий процесса систематизации;
- способностью самостоятельно сделать выводы по исследованию, оформить текст исследования.

#### 1.4. Планируемые уровни сформированности компетенции

№ п/п	Уровни сформированности компетенции	Основные признаки уровня
1	<b>Пороговый (базовый) уровень</b> (обязательный по отношению ко всем выпускникам к моменту завершения ими обучения по ООП)	Имеет теоретические представления о самообразовательной деятельности, эмоционально-волевых процессах человека, о способах профессионального самообразования, личностного саморазвития. Умеет осуществлять самонаблюдение в профессиональных ситуациях с целью постановки задач по самообразованию. Обладает опытом разработки

		программы самообразования.
2	<b>Повышенный (продвинутый) уровень</b> (превосходит «пороговый (базовый) уровень» по одному или нескольким существенным признакам)	Демонстрирует знание разных научных подходов к сущности самоорганизации деятельности, эмоционально-волевых процессов человека, о значении профессионального и личностного самообразования. Осуществляет обоснование программы профессионального самообразования и личностного самосовершенствования на основе самонаблюдения. Обладает опытом оценки реализации программы личностного и профессионального самообразования.
3	<b>Высокий (превосходный) уровень</b> (превосходит пороговый уровень по всем существенным признакам, предполагает максимально возможную выраженность компетенции)	Способен выбрать наиболее оптимальный способ профессионального и личностного саморазвития, научно обосновывает систему самообразования для достижения профессиональных и личностных целей. Владеет способностью модифицировать программы профессионального самообразования и личностного самосовершенствования в соответствии с различными контекстами (социальными, культурными, национальными), в которых протекают процессы обучения, воспитания и социализации. Владеет навыками решения практических педагогических задач самоорганизации и самообразования, используя психологические знания, полученные в ходе изучения психологии.

## 2. Программа формирования компетенции

### 2.1. Содержание, формы и методы формирования компетенции

№ п/п	Наименование учебных дисциплин и практик	Содержание образования в терминах «знать», «уметь», «владеть»	Формы и методы
1	Педагогика	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– способы профессионального самосовершенствования педагога в разных парадигмах, в разных социокультурных условиях</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– анализировать различные способы самоорганизации и самообразования</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– способами отбора методов самоорганизации и самообразования с учетом историко-педагогических знаний</li> </ul>	лекции, практические занятия, экзамен
2	Введение в языкознание	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– основные сведения о системе, структуре языка, его основных единицах, функциях</li> <li>– классификацию гласных и согласных фонем</li> <li>– структуру лексического</li> </ul>	лекции

		<p>значения</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– базовые понятия теоретической грамматики</li> <li>уметь:</li> <li>– сопоставлять языковые явления, находить их сходства и различия</li> <li>– определять согласные и гласные фонемы русского языка, фонетические процессы, решать фонетические пропорции</li> <li>– определять типы фразеологизмов, виды мотивировки и коннотации</li> <li>– определять грамматическое значение и грамматический способ</li> <li>владеть:</li> <li>– навыками работы с лингвистическими и энциклопедическими словарями</li> <li>– навыками решения фонетических задач</li> <li>– навыками работы с лексикографическими источниками</li> <li>– навыками анализа грамматических единиц</li> </ul>	
3	Зарубежная литература (второй иностранный язык)	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– литературу и фольклор раннего средневековья страны изучаемого языка</li> <li>– культурно-исторические реалии, жанровые формы и представителей античной литературы</li> <li>– литературу и фольклор средних веков страны изучаемого языка</li> <li>– культурно-исторические реалии, жанровые формы и представителей литературы средних веков</li> <li>– литературу и фольклор Возрождения страны изучаемого языка</li> <li>– культурно-исторические реалии, жанровые формы и представителей литературы Возрождения</li> <li>– литературу барокко, классицизма, ренессансного реализма страны изучаемого языка</li> <li>– культурно-исторические</li> </ul>	лекции, лабораторные работы, экзамен

		<p>реалии, жанровые формы и представителей литературы 17 в</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– литературу эпохи Просвещения страны изучаемого языка</li> <li>– культурно-исторические реалии, жанровые формы и представителей литературы 18в</li> <li>– литературу 19 в романтизм, реализм</li> <li>– культурно-исторические реалии, жанровые формы и представителей литературы романтизма и реализма</li> <li>– литературу рубежа 19 и 20 вв</li> <li>– культурно-исторические реалии, жанровые формы и представителей литературы рубежа 19-20 вв</li> <li>– литературу реализма, модернизма, постмодернизма страны изучаемого языка</li> <li>– культурно-исторические реалии, жанровые формы и представителей литературы реализма, модернизма, постмодернизма</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– осознавать художественное значение литературного произведения в связи с общественной ситуацией и культурой эпохи</li> <li>– дифференцировать литературные и культурные памятники античной эпохи</li> <li>– дифференцировать литературные и культурные памятники средних веков</li> <li>– дифференцировать литературные и культурные памятники эпохи Возрождения</li> <li>– дифференцировать литературные и культурные памятники 17в</li> <li>– дифференцировать литературные и культурные памятники 18 в</li> <li>– дифференцировать литературные и культурные памятники 19 в</li> <li>– дифференцировать литературные и культурные памятники рубежа 19-20 вв</li> <li>– дифференцировать</li> </ul>	
--	--	---	--

		<p>литературные и культурные памятники 20в          владеть:          – основными навыками литературоведческого анализа и методикой анализа художественного произведения          – системой основных теоретико-литературных, историко-литературных понятий и терминов          – лексическим минимумом ключевых слов (топонимов, антропонимов и др.), содержащих информацию социокультурного значения</p>	
4	Зарубежная литература (первый иностранный язык)	<p>знать:          – основные этапы и периоды развития литературы и культуры Великобритании, культурно-исторические реалии, жанровые формы и представителей каждого литературного направления          уметь:          – анализировать литературное произведение как художественно-эстетическое целое; пользоваться научной и справочной литературой          владеть:          – навыками литературоведческого анализа; минимумом ключевых слов и терминов, которые содержат основную информацию литературоведческого и социокультурного значения; навыками работы с различными информационными источниками для достижения задач учебной деятельности; навыками ведения дискуссии на литературоведческие темы</p>	лекции, лабораторные работы, экзамен
5	История и культура страны изучаемого 1 языка	<p>знать:          – историю Великобритании, предпосылки и течение событий в указанный временной период          – современное состояние общественной и культурной жизни, вопросы национального самосознания          – реалии общественно-политической жизни страны, государственного строя</p>	лекции, лабораторные работы

		<p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– ориентироваться по географической карте, указать ход завоевателей</li> <li>– работать с различными источниками информации для извлечения страноведческого знания</li> <li>– дать сравнительную характеристику социально-экономического состояния страны в указанные временные периоды</li> <li>– провести сравнительный анализ социально-политического, экономического и культурного состояния страны в 19 и 20 веках</li> <li>– дать собственный анализ внешней и внутренней политики страны</li> <li>– ориентироваться в картах и атласах</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– лексическим минимумом по данной тематике</li> </ul>	
6	История и культура страны изучаемого 2 языка	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– географическую и территориальную специфику Франции</li> <li>– реализуемые Францией социальные программы в области социальной политики</li> <li>– особенности демографического состояния Франции</li> <li>– историю французской высокой моды и гастрономической специфики Франции</li> <li>– гастрономическую специфику регионов Франции</li> <li>– историю возникновения заморской Франции</li> <li>– историю возникновения и актуальное состояние региональной стратификации Франции</li> <li>– особенности исполнительной, законодательной, судебной власти во Франции</li> <li>– историю создания Европейского союза</li> <li>– основные праздники Франции</li> <li>– предпосылки создания столицы Франции</li> </ul>	лекции, лабораторные работы

		<ul style="list-style-type: none"> <li>– основные культурные достопримечательности Парижа уметь:</li> <li>– ориентироваться в системе основных понятий курса</li> <li>– сопоставлять особенности социальной политики Франции и России</li> <li>– анализировать основных представителей французской высокой моды</li> <li>– описывать региональную кухню Франции</li> <li>– описывать этапы колониальной политики Франции</li> <li>– описывать основные заморские территории</li> <li>– описывать экономическую, культурную, лингвистическую специфику регионов Франции</li> <li>– анализировать основные этапы принятия политического решения во Франции</li> <li>– определять политическое место Франции в Европе</li> <li>– выделять специфические традиционные особенности французских праздников</li> <li>– анализировать административное деление Парижа</li> <li>– проводить виртуальную экскурсию по туристическому Парижу</li> <li>владеть:</li> <li>– основными понятиями данного курса</li> <li>– основным терминологическим аппаратом сферы социальной политики</li> <li>– понятиями, относящимися к обозначенным тематическим группам</li> <li>– представлением об основных хронологических этапах становления колониальной Франции</li> <li>– представлением о специфике каждого региона Франции</li> <li>– терминологическим аппаратом проблематики</li> </ul>	
7	Основы науки о языке	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– основные сведения о системе, структуре языка, его основных единицах, функциях</li> </ul>	лекции

		<ul style="list-style-type: none"> <li>– классификацию гласных и согласных фонем</li> <li>– структуру лексического значения</li> <li>– базовые понятия теоретической грамматики</li> <li>уметь: <ul style="list-style-type: none"> <li>– сопоставлять языковые явления, находить их сходства и различия</li> <li>– определять согласные и гласные фонемы русского языка, фонетические процессы, решать фонетические пропорции</li> <li>– определять типы фразеологизмов, виды мотивировки и коннотации</li> <li>– определять грамматическое значение и грамматический способ</li> </ul> </li> <li>владеть: <ul style="list-style-type: none"> <li>– навыками работы с лингвистическими и энциклопедическими словарями</li> <li>– навыками решения фонетических задач</li> <li>– навыками работы с лексикографическими источниками</li> <li>– навыками анализа грамматических единиц</li> </ul> </li> </ul>	
8	Переводоведение	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– основные понятия и положения общей теории перевода, необходимые для осуществления переводческой деятельности;</li> <li>– основные тенденции в развитии переводческой деятельности в различные исторические эпохи;</li> <li>– основные закономерности переводческой деятельности</li> <li>– теоретические основы переводческой деятельности с учетом грамматических, лексических, семантических, стилистических, прагматических, культурных особенностей ИЯ (исходного языка) и ЯП (языка перевода); модели перевода и переводческие трансформации</li> <li>– основные положения функциональной стилистики (классификации, особенности и функции различных</li> </ul>	лекции, лабораторные работы

		<p>функциональных стилей английского языка); основные способы достижения эквивалентности в переводе; основные виды перевода уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– использовать приемы и способы решения практических переводческих задач об исторических и онтологических основах теории перевода, ее месте в современной научной парадигме</li> <li>– анализировать коммуникативный акт перевода с позиций ведущих функциональных характеристик текста и определять стратегию перевода; выявлять и правильно интерпретировать языковые явления разных уровней, определяя их функции и возможности перевода</li> <li>– выполнять предпереводческий анализ конкретного языкового материала с учетом всех синтагматических и парадигматических связей; анализировать коммуникативный акт перевода с позиций эквивалентности и адекватности, определять причины выбора переводческой стратегии</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– уровнем сформированности ряда ключевых переводческих навыков и умений, имеющих универсальный характер; общей культурой научной дискуссии</li> <li>– приемами анализа текстов оригинала и перевода; методологией определения стратегии перевода</li> <li>– приемами анализа качества перевода с позиций эквивалентности и адекватности</li> </ul>	
9	Страноведение и лингвострановедение (второй иностранный язык)	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– географическую и территориальную специфику Франции</li> <li>– реализуемые Францией социальные программы в области социальной политики</li> <li>– особенности демографического</li> </ul>	лекции, лабораторные работы

		<p>состояния Франции</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– историю французской высокой моды и гастрономической специфики Франции</li> <li>– гастрономическую специфику регионов Франции</li> <li>– историю возникновения заморской Франции</li> <li>– историю возникновения и актуальное состояние региональной стратификации Франции</li> <li>– особенности исполнительной, законодательной, судебной власти во Франции</li> <li>– историю создания Европейского союза</li> <li>– основные праздники Франции</li> <li>– предпосылки создания столицы Франции</li> <li>– основные культурные достопримечательности Парижа</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– ориентироваться в системе основных понятий курса</li> <li>– сопоставлять особенности социальной политики Франции и России</li> <li>– анализировать основных представителей французской высокой моды</li> <li>– описывать региональную кухню Франции</li> <li>– описывать этапы колониальной политики Франции</li> <li>– описывать основные заморские территории</li> <li>– описывать экономическую, культурную, лингвистическую специфику регионов Франции</li> <li>– анализировать основные этапы принятия политического решения во Франции</li> <li>– определять политическое место Франции в Европе</li> <li>– выделять специфические традиционные особенности французских праздников</li> <li>– анализировать административное деление Парижа</li> <li>– проводить виртуальную экскурсию по туристическому Парижу</li> </ul>	
--	--	---	--

		<p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– основными понятиями данного курса</li> <li>– основным терминологическим аппаратом сферы социальной политики</li> <li>– понятиями, относящимися к обозначенным тематическим группам</li> <li>– представлением о кухне основных регионов Франции</li> <li>– представлением об основных хронологических этапах становления колониальной Франции</li> <li>– представлением о культурной, социальной, экономической специфике заморской Франции</li> <li>– представлением о специфике каждого региона Франции</li> <li>– терминологическим аппаратом проблематики</li> </ul>	
10	Страноведение и лингвострановедение (первый иностранный язык)	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– основные этапы исторического и культурного развития Великобритании</li> <li>– политическую структуру британского общества</li> <li>– избирательную и судебную системы Великобритании</li> <li>– основные экономические тенденции развития Великобритании</li> <li>– основные ступени образования; устройство системы здравоохранения</li> <li>– традиции и обычаи Великобритании</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– работать с различными источниками информации для извлечения страноведческого знания</li> <li>– ориентироваться в картах и атласах</li> <li>– выразить свое собственное мнение об институте монархии в Великобритании</li> <li>– дать сравнительную характеристику британской и американской избирательной системы</li> <li>– дать собственный анализ экономической ситуации</li> <li>– выявить схожие и отличные</li> </ul>	лекции, лабораторные работы

		<p>черты российского и британского образования</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– ориентироваться по географической карте</li> <li>владеть:</li> <li>– лексическим минимумом по данной тематике</li> <li>– минимумом экономических терминов</li> <li>– основной терминологией по данной тематике</li> <li>– языковыми единицами, отражающими особенности культуры Великобритании</li> </ul>	
11	Теория и практика перевода	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– основные понятия и положения общей теории перевода, необходимые для осуществления переводческой деятельности;</li> <li>основные тенденции в развитии переводческой деятельности в различные исторические эпохи;</li> <li>основные закономерности переводческой деятельности</li> <li>– теоретические основы переводческой деятельности с учетом грамматических, лексических, семантических, стилистических, прагматических, культурных особенностей ИЯ (исходного языка) и ЯП (языка перевода); модели перевода и переводческие трансформации</li> <li>– основные положения функциональной стилистики (классификации, особенности и функции различных функциональных стилей английского языка); основные способы достижения эквивалентности в переводе;</li> <li>основные виды перевода</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– использовать приемы и способы решения практических переводческих задач об исторических и онтологических основах теории перевода, ее месте в современной научной парадигме</li> <li>– анализировать коммуникативный акт перевода с позиций ведущих функциональных характеристик</li> </ul>	лекции, лабораторные работы

		<p>текста и определять стратегию перевода; выявлять и правильно интерпретировать языковые явления разных уровней, определяя их функции и возможности перевода</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– выполнять предпереводческий анализ конкретного языкового материала с учетом всех синтагматических и парадигматических связей;</li> <li>анализировать коммуникативный акт перевода с позиций эквивалентности и адекватности, определять причины выбора переводческой стратегии</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– уровнем сформированности ряда ключевых переводческих навыков и умений, имеющих универсальный характер; общей культурой научной дискуссии</li> <li>– приемами анализа текстов оригинала и перевода;</li> <li>методологией определения стратегии перевода</li> <li>– приемами анализа качества перевода с позиций эквивалентности и адекватности</li> </ul>	
12	Языкознание	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– основные сведения о системе, структуре языка, его основных единицах, функциях</li> <li>– различия между звуком и фонемой, классификацию гласных и согласных фонем, оппозиции, дифференциальные. Интегральные признаки фонем</li> <li>– базовые понятия, структуру лексического значения, логико-семантические отношения</li> <li>– базовые понятия теоретической грамматики</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– сопоставлять критически оценивать существующие лингвистические концепции, сравнивать языковые явления, находить их сходства и различия</li> <li>– определять фонетические процессы и решать фонетические пропорции</li> <li>– определять типы фразеологизмов, виды</li> </ul>	лабораторные работы, экзамен

		<p>синонимов, омонимов, мотивировки, сравнивать языковые явления</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– определять грамматическое значение и грамматический способ, грамматический строй языка</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– навыками работы с лингвистическими и энциклопедическими словарями</li> <li>– базовыми фонетическими терминами, навыками решения фонетических задач</li> <li>– навыками сопоставления и критического анализа языковых фактов</li> <li>– навыками анализа грамматических единиц</li> </ul>	
13	Педагогическая практика	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– педагогические основы организации увлекательной деятельности детей</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– готовиться к ярким и значимым мероприятиям</li> <li>– презентовать свои способности</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– навыками организации профессиональной самостоятельной деятельности</li> </ul>	
14	Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– основы систематизации теоретических и практических знаний</li> <li>– различные подходы к сущности самоорганизации деятельности</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– осуществлять самонаблюдение с целью постановки задач по самообразованию</li> <li>– применять способы формирования информационной базы работы для осуществления исследовательской деятельности</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– навыками решения практических педагогических задач самоорганизации и самообразования</li> <li>– теоретическими основами исследовательской деятельности</li> </ul>	
15	Преддипломная практика	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– основы систематизации</li> </ul>	

	<p>теоретических и практических знаний</p> <p>– основы для создания самостоятельных выводов по исследованию</p> <p>уметь:</p> <p>– умеет самостоятельно оформлять научные исследования</p> <p>владеть:</p> <p>– готовностью создания условий процесса систематизации</p> <p>– способностью самостоятельно сделать выводы по исследованию, оформить текст исследования</p>	
--	---	--

## 2.2. Календарный график формирования компетенции

№ п/п	Наименование учебных дисциплин и практик	Семестры									
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	Педагогика			+	+	+	+				
2	Введение в языкознание	+									
3	Зарубежная литература (второй иностранный язык)				+						
4	Зарубежная литература (первый иностранный язык)			+							
5	История и культура страны изучаемого 1 языка					+					
6	История и культура страны изучаемого 2 языка						+				
7	Основы науки о языке	+									
8	Переводоведение									+	
9	Страноведение и лингвострановедение (второй иностранный язык)						+				
10	Страноведение и лингвострановедение (первый иностранный язык)					+					
11	Теория и практика перевода									+	
12	Языкознание		+								
13	Педагогическая практика				+						
14	Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков		+								



15	Преддипломная практика	Индивидуальный план работы на период практики. Коррекция введения в исследование, уточнение целей, задач, теоретических основ, методов исследования и его практической значимости. Уточнение ключевого понятия исследования. Обработка практического материала по теме исследования. Заключение по части задач исследования. Коррекция библиографического списка. Подготовка к практической конференции речи по теме исследования.
----	------------------------	--